



Brussel, 14 mei 2025
(OR. en, bg)

8469/25
ADD 1

Interinstitutioneel dossier:
2025/0034(NLE)

RECH 179
COMPET 306

NOTA

van:	het secretariaat-generaal van de Raad
aan:	het Comité van permanente vertegenwoordigers/de Raad
nr. vorig doc.:	8440/1/25 REV 1; 8440/1/25 ADD 1
Betreft:	<i>Vorbereiding van de Raad (Concurrentievermogen (Interne Markt, Industrie, Onderzoek en Ruimtevaart)) op 22 en 23 mei 2025</i> Aanbeveling van de Raad betreffende de beleidsagenda voor de Europese Onderzoeksruimte (2025-2027) - Politiek akkoord • Verklaring van Bulgarije • Verklaring van Hongarije

Verklaring van de Republiek Bulgarije over de aanbeveling van de Raad betreffende de beleidsagenda voor de Europese Onderzoeksruimte 2025-2027

De Republiek Bulgarije hecht groot belang aan de bevordering en bescherming van de mensenrechten. Het land is en blijft trouw aan zijn verbintenissen op het gebied van de mensenrechten, met inbegrip van de bestrijding van intimidatie op het werk.

In 2018 heeft het Bulgaarse Grondwettelijk Hof een arrest gewezen waarin wordt gesteld dat het Verdrag van de Raad van Europa inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld (“Verdrag van Istanbul”) juridische concepten in verband met het concept “gender” uitdraagt die onverenigbaar zijn met de elementaire beginselen van de Bulgaarse grondwet. In 2021 heeft het Grondwettelijk Hof verder verduidelijkt dat het in de grondwet gebruikte concept “geslacht” in het kader van de nationale rechtsorde alleen in zijn biologische betekenis (mannen en vrouwen) kan worden begrepen.

In overeenstemming met dat arrest van het Grondwettelijk Hof verklaart de Republiek Bulgarije dat het land noch het concept “gender”, noch de genderspecifieke benadering van het Verdrag van de Raad van Europa of elk ander document waarin een onderscheid wordt gemaakt tussen “geslacht” als biologische categorie (vrouwen en mannen) en “gender” als sociaal concept, kan aanvaarden.

Bulgarije is het ermee eens dat de gendergelijkheid in de Europese Onderzoeksruimte moet worden versterkt. Er kan op dit gebied vooruitgang worden geboekt door de tenuitvoerlegging van het desbetreffende structuurbeleid van de Europese Onderzoeksruimte in het kader van het EOR-beleidsprogramma 2025-2027. Bulgarije wenst echter te benadrukken dat het land alle terminologie in verband met gender in de bovengenoemde aanbeveling van de Raad strikt zal interpreteren in het kader van het binaire concept geslacht. Bovendien zal de term “sectoroverschrijdende aanpak” uitsluitend worden opgevat in de context van de in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie erkende discriminatiegronden.

VERKLARING VAN HONGARIJE OVER DE AANBEVELING BETREFFENDE DE BELEIDSAGENDA VOOR DE EUROPESE ONDERZOEKSRUIMTE 2025-2027

Hongarije erkent en bevordert de gelijkheid van mannen en vrouwen in overeenstemming met de Hongaarse grondwet en het primair recht, de beginselen en de waarden van de Europese Unie, en met de internationaalrechtelijke verplichtingen en beginselen. De gelijkheid van vrouwen en mannen is als fundamentele waarde verankerd in de Verdragen van de Europese Unie. In overeenstemming daarmee en met zijn nationale wetgeving interpreteert Hongarije de term “gender” in de aanbeveling betreffende de beleidsagenda voor de Europese Onderzoeksruijnte 2025-2027 als een verwijzing naar “geslacht”.
